EUROPAPARLAMENTETS RESOLUTION (EU) 2022/1723

av den 4 maj 2022

med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ (CdT) för budgetåret 2020

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av sitt beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2020,

— med beaktande av artikel 100 och bilaga V i arbetsordningen,

— med beaktande av yttrandet från utskottet för kultur och utbildning,

— med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A9-0095/2022), och av följande skäl:

A. Enligt inkomst- och utgiftsberäkningen ([1]) uppgick den slutliga budgeten för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ (*centrumet*) för budgetåret 2020 till 46 804 684 EUR, vilket utgör en ökning med 2,30 % jämfört med 2019. Centrumets budget utgörs till 88,74 % av direkta bidrag från institutioner, andra byråer och organ.

B. I sin rapport om årsredovisningen för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2020 (*revisionsrättens rapport*) förklarar revisionsrätten att man har uppnått en rimlig säkerhet om att centrumets räkenskaper är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna är lagliga och korrekta.

Budgetförvaltning och ekonomisk förvaltning

1. Europaparlamentet noterar att insatserna för budgetövervakning under budgetåret 2020 resulterade i ett budgetgenomförande på 89,99 %, vilket innebär en minskning med 3,05 % jämfört med 2019. Parlamentet noterar att genomförandegraden för betalningsbemyndigandena var 83,36 %, vilket är en minskning med 1,75 % jämfört med 2019. Parlamentet noterar att covid-19-krisen ledde till betydande osäkerhet om centrumets inkomster eftersom kundernas budgetprognoser följde ett icke-linjärt mönster. Parlamentet noterar med tillfredsställelse att centrumet trots denna osäkerhet kunde balansera sin budget för 2020.

2. Europaparlamentet välkomnar centrumets rapport om att centrumet nästan helt (till 98 %) har genomfört sin omstruktureringsplan 2019–2020, som utarbetades på grundval av rekommendationer efter den externa studien *Study on the Translation Centre as the Shared Linguistic Service Provider for the EU Agencies and bodies* (inte översatt till svenska).

Verksamhetsresultat

3. Europaparlamentet understryker att centrumet, som firade sitt 25-årsjubileum 2020, på ett avgörande sätt bidrar till att upprätthålla den centrala principen om flerspråkighet i unionen, och därmed inte bara gör det möjligt för unionens institutioner, organ, kontor och byråer att fungera smidigt, utan också ger unionens medborgare och organisationer möjlighet att få tillgång till information och till fullo utnyttja de sociala, kulturella, ekonomiska och utbildningsmässiga möjligheter som står till deras förfogande. Parlamentet lovordar centrumet för de förbättringar som gjorts när det gäller genomförandet av dess uppdrag och uppmanar centrumet att fortsätta att bidra till flerspråkigheten i unionen.

4. Europaparlamentet noterar centrumets fokus på direkta resultat till följd av sin verksamhet. Parlamentet noterar de finansiella centrala resultatindikatorerna, som ger en god indikation på centrumets operativa resultat. Parlamentet konstaterar att de strategiska centrala resultatindikatorerna ger ett perspektiv i flera riktningar på centrumets resultat, utöver output. Parlamentet uppmuntrar centrumet att fortsätta att övervaka sina resultat på båda nivåerna, det direkta resultatet av verksamheten och det strategiska resultatet.

([1]) EUT C 114, 31.03.2021, s. 54.

5. Europaparlamentet välkomnar centrumets fortsatta ansträngningar under 2020 för att säkerställa kvaliteten på de översättningar som görs av dess externa leverantörer av språktjänster, liksom de stränga åtgärder som vidtagits mot flera uppdragstagare vars dokument vid upprepade tillfällen bedömts vara otillfredsställande. Parlamentet välkomnar i detta avseende inrättandet i slutet av augusti 2020 av ett fullständigt omarbetat system för återkoppling från kunder, där fokus flyttas från mätning av kundtillfredsställelsen via formulär till tillhandahållande av uppdaterade versioner. Parlamentet uppmanar centrumet att kontinuerligt uppdatera och anpassa systemet på grundval av den återkoppling som mottagits.

6. Europaparlamentet noterar att antalet sidor i handlingar som översatts, ändrats, redigerats och reviderats (635 269 sidor) var relativt stabilt jämfört med 2019 (639 525 sidor), främst till följd av en minskning av antalet sidor om EU-varumärken som översatts för Europeiska unionens immaterialrättsmyndighet (en minskning med 47 928 sidor, eller 13,8 % jämfört med 2019) och en ökning av antalet sidor i handlingar som inte handlade om EU-varumärken (en ökning med 43 672 sidor eller 15 % jämfört med 2019).

7. Europaparlamentet lovordar centrumet för den utvidgade kundportföljen, som sedan november 2020 omfattar Europeiska åklagarmyndigheten.

8. Europaparlamentet välkomnar att centrumet har utarbetat nya språktjänster och arbetsmetoder för sina kunder, såsom automatisk översättning, maskinöversättning anpassad till olika områden, transkribering med och utan mänsklig medverkan, och optimerad undertextning.

9. Europaparlamentet noterar med tillfredsställelse att centrumet under 2020 började använda e-rekryteringsverktyget ”Systal”, och att centrumet deltog i två gemensamma urvalsförfaranden tillsammans med Europeiska läkemedelsmyndigheten, vilket gjorde att man kunde dela på de resurser och insatser som investerades i att upprätta reservlistor för övergripande administrativa profiler.

Personalpolitik

10. Europaparlamentet noterar att centrumet den 31 december 2020 hade genomfört sin tjänsteförteckning till 95,85 %, med 47 tillsatta tjänster för tjänstemän respektive 138 tillsatta tjänster för tillfälligt anställda av de 52 tjänster för tjänstemän och 141 för tillfälligt anställda som hade godkänts enligt unionens budget (jämfört med 193 godkända tjänster 2019). Parlamentet noterar dessutom att 22 kontraktsanställda arbetade för centrumet 2020 (av 28 godkända tjänster).

11. Europaparlamentet noterar det framgångsrika genomförandet av centrumets omstruktureringsplan 2019–2020 och programinitieringsdokument, som utarbetades för att ändra centrumets struktur. Parlamentet uppmuntrar centrumet att investera mer i personalutbildning.

12. Europaparlamentet noterar, när det gäller könsfördelningen, att 100 % av de högre chefstjänsterna 2020 innehades av män, och att endast en anställd enligt uppgift innehade en högre chefstjänst, samt att styrelsen bestod av 53 % män och 47 % kvinnor. Parlamentet noterar att män är underrepresenterade i centrumets totala personalstyrka (37 % män och 63 % kvinnor). Parlamentet uppmanar centrumet att sträva efter en jämn könsfördelning bland personalen.

13. Europaparlamentet betonar att centrumet måste fortsätta med sin ambitiösa omstrukturering i fråga om digitalisering och artificiell intelligens för att tillgodose de flerspråkiga kommunikationsbehoven inom unionens institutioner, organ, kontor och byråer, som har stora volymer varierat och specialiserat innehåll som ska översättas med begränsade budgetmedel. Parlamentet påpekar samtidigt att det i allmänhet finns en risk för att covid-19-pandemin får negativa konsekvenser i synnerhet för kontraktsanställda, och begär att man hittar sätt att dämpa och förebygga osäkra situationer i detta avseende.

14. Europaparlamentet uppmuntrar centrumet att utveckla en långsiktig personalpolitik som hanterar balansen mellan arbete och privatliv, livslång vägledning och karriärsutveckling, jämn könsfördelning, distansarbete, geografisk balans samt rekrytering och integrering av personer med funktionsnedsättning.

Upphandling

15. Europaparlamentet noterar att genomförandet av e-upphandling och elektronisk inlämning av anbud, som ett komplement till införandet av e-fakturering, har skjutits upp på grund av covid-19-krisen. Parlamentet uppmanar centrumet att genomföra e-upphandling och elektronisk inlämning av anbud. Parlamentet välkomnar att centrumet i kölvattnet av covid-19-krisen begärde att dess leverantörer av språkliga tjänster skulle skicka alla sina fakturor i elektroniskt format. Parlamentet välkomnar att centrumet 2021 för första gången till fullo antog e-upphandlingsförfaranden och elektronisk inlämning av anbud.

Förebyggande och hantering av intressekonflikter samt transparens

16. Europaparlamentet noterar med oro att centrumet offentliggör endast intresseförklaringar på sin webbplats, och att det inte offentliggör styrelseledamöternas meritförteckningar på sin webbplats på grund av styrelsens storlek (cirka 130 ledamöter och suppleanter). Parlamentet betonar att andra byråer offentliggör sina styrelseledamöters meritförteckningar, även när deras styrelser har fler ledamöter än vad centrumets styrelse har. Parlamentet upprepar därför sin uppmaning till centrumet att offentliggöra samtliga styrelseledamöters meritförteckningar, och att rapportera till den ansvarsfrihetsbeviljande myndigheten om de åtgärder som vidtagits i detta avseende. Parlamentet noterar att direktörens meritförteckning och intresseförklaring har offentliggjorts på centrumets webbplats.

Internkontroll

17. Europaparlamentet noterar bedömningen av centrumets interna kontrollsystem och centrumets lednings bedömning att övervakningsgranskningarna inte visade några fall av otillräckliga eller ineffektiva kontroller som skulle utsätta centrumet för stora risker, och välkomnar att granskningarna genomfördes på grundval av de 17 principer som rör de fem komponenterna i centrumets nya ram för internkontroll. Parlamentet välkomnar centrumets slutsats att dess kontrollsystem generellt sett är effektiva, och att vissa förbättringar krävs för att ytterligare öka centrumets resiliens.

18. Europaparlamentet noterar att centrumets strategi för bedrägeribekämpning går tillbaka till 2016 och att handlingsplanen för bedrägeribekämpning för 2019–2020 har genomförts fullt ut, och att övervakningen av genomförandet av bedrägeribekämpningsåtgärderna har skett genom att dessa har inkluderats i centrumets årliga arbetsprogram. Parlamentet välkomnar särskilt utarbetandet av förteckningen med röda flaggor för it, och uppmanar centrumet att dela med sig av sina erfarenheter i detta avseende till unionens andra institutioner, organ, kontor och byråer som har en jämförbar it-miljö. Parlamentet uppmanar centrumet att överväga att uppdatera sin strategi för bedrägeribekämpning på grundval av en bedömning av bedrägeririsker för att säkerställa att centrumets insatser för att bekämpa bedrägerier fortfarande är inriktade på de mest relevanta bedrägeririskerna.

Åtgärder med anledning av covid-19 och driftskontinuitet

19. Europaparlamentet noterar att centrumet, som svar på covid-19-restriktionerna, gjorde nästan alla administrativa förfaranden papperslösa under krisens två första veckor och att införandet av olika kommunikationsverktyg och videokonferenssystem påskyndades betydligt, med inrättande av en distansarbetsmiljö för all personal under de första dagarna, vilket möjliggjorde 98 % av centrumets funktioner.

Övriga kommentarer

20. Europaparlamentet välkomnar centrumets undertecknande av ett interinstitutionellt ramavtal för köp av el från en grön källa.

21. Europaparlamentet beklagar att inrättandeförordningarna för vissa andra av unionens organ, kontor och byråer inte fastställer att de ska använda centrumets tjänster. Parlamentet påminner om att centrumet, på grundval av sina inrättandeförordningar, tillmötesgår behovet av språktjänster i unionens organ, kontor och byråer.

22. Europaparlamentet beklagar djupt det stora antalet ledamöter i styrelsen, vilket inte främjar beslutsfattandet och en förenklad förvaltning.

23. Europaparlamentet uppmanar centrumet att fortsätta att utveckla synergier och öka samarbetet och utbytet av god praxis med unionens andra institutioner, organ, kontor och byråer i syfte att förbättra effektiviteten i fråga om exempelvis mänskliga resurser, fastighetsförvaltning, it-tjänster och säkerhet.

24. Europaparlamentet påminner om vikten av att öka digitaliseringen av centrumet när det gäller intern drift och förvaltning och av att påskynda digitaliseringen av förfarandena. Parlamentet betonar att centrumet måste fortsätta att vara proaktivt i det avseendet för att till varje pris undvika en digital klyfta mellan unionens institutioner, organ, kontor och byråer. Parlamentet påpekar dock att man behöver vidta alla säkerhetsåtgärder som krävs för att undvika att den behandlade informationens onlinesäkerhet äventyras.

25. Europaparlamentet gläder sig över att centrumet för närvarande undersöker möjligheten att inleda förfarandet för att erhålla ISO 14001- eller Emas-certifiering inom en snar framtid, i syfte att förbättra sin miljöprestanda. Parlamentet gläder sig därför över att centrumet förberedde sin första miljööversyn 2020.

26. När det gäller andra övergripande iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet hänvisar Europaparlamentet till sin resolution av den 4 maj 2022 ([2]) om byråernas verksamhetsresultat, ekonomiska förvaltning och kontroll.

([2]) Antagna texter, P9_TA(2022)0196.